



六十六届会议

第二委员会

议程项目 21

全球化和相互依存

阿根廷：\* 决议草案

## 文化与发展

大会，

遵循《联合国宪章》的宗旨和原则，

回顾其关于文化与发展的 1986 年 12 月 8 日第 41/187 号、1991 年 12 月 19 日第 46/158 号、1996 年 12 月 16 日第 51/179 号、1997 年 12 月 18 日第 52/197 号、1998 年 12 月 15 日第 53/184 号、2000 年 12 月 20 日第 55/192 号、2002 年 12 月 20 日第 57/249 号和 2010 年 12 月 20 日第 65/166 号决议，

又回顾联合国教育、科学及文化组织大会于 2001 年 11 月 2 日通过了《世界文化多样性宣言》<sup>1</sup> 及其实施《行动计划》、<sup>2</sup>《保护和促进文化表现形式多样性公约》<sup>3</sup> 以及该组织肯定文化多样性对社会和经济发展重要作用的其他国际公约，

\* 代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国。

<sup>1</sup> 联合国教育、科学及文化组织，《大会记录，第三十一届会议，2001 年 10 月 15 日至 11 月 3 日，巴黎》，第一卷和更正：《决议》，第五章，决议 25，附件一。

<sup>2</sup> 同上，附件一。

<sup>3</sup> 同上，《第三十三届会议，巴黎，2005 年 10 月 3 日至 21 日》，第一卷和更正，《决议》，第五章，决议 41。



认识到文化是人类发展的一个基本组成部分，是个人和社区特性、创新和创造力的源泉，也是社会包容和消除贫穷的一个重要因素，有助于推动经济增长和自我掌控发展进程，

确认文化多样性是人类丰富多样性的源泉，也是地方社区、人民和国家可持续发展的一个重要推动力量，使其有能力在发展举措中发挥积极而独特作用，

回顾促进各种形式的民族文化、艺术创造以及国际和区域文化合作的重要性，在这方面重申加强国家、区域和国际援助机制对文化行动和艺术创造的现实意义；

认识到文化多样性与生物多样性之间的联系，以及地方和土著传统知识在可持续应对环境挑战方面的积极贡献，

满意地注意到大会在其题为“履行诺言：团结一致实现千年发展目标”的2010年9月22日第65/1号决议中强调文化对发展的重要性以及对实现千年发展目标的贡献，为此鼓励为实现各项发展目标在文化领域开展国际合作，

满意地注意到秘书长转递联合国教育、科学及文化组织报告的说明，<sup>4</sup>在这方面赞赏地看到联合国各机构作出努力，使文化对可持续发展作出充分的贡献，又满意地注意到对召开联合国文化与发展大会作出的积极评估，

1. 强调文化对实现可持续发展和国家发展目标以及国际商定的发展目标包括千年发展目标的重要贡献；

2. 邀请所有会员国、政府间机构、联合国系统各组织和相关非政府组织：

(a) 提高公众对文化多样性对可持续发展重要性的认识，通过教育和利用传媒工具宣传文化的积极价值；

(b) 确保更加醒目、更加有效地把文化纳入各级社会和经济发展和政策战略并使之主流化；

(c) 酌情推动各级能力建设，以便建设一个富有活力的文化和创作部门，特别是鼓励创作、创新和创业，支持发展文化机构和文化产业、对文化专业人员开展技术和在职培训，并扩大文化和创作部门的就业机会，以促进持续、普惠和公平的经济增长和发展；并注意传统融资和创新融资机制的作用，同时认识到，在促进这些目标时这种机制应是自愿的，应补充而不是取代传统资金来源和公私伙伴关系以及其他合作安排；

---

<sup>4</sup> A/66/187。

(d) 考虑到文化生产和消费范围的不断扩大，并就《保护和促进文化表现形式多样性公约》<sup>3</sup> 缔约国而言，考虑到该公约的各项规定，积极支持发展当地文化产品和服务市场，并为这种产品和服务有效、合法进入国际市场创造便利；

(e) 维护和保留当地和土著传统知识以及社区在环境管理方面的做法，这些都是文化作为实现环境可持续性和可持续发展的工具的宝贵例子，并增进现代科学、技术与当地和土著知识、实践和创新的协同增效；

(f) 促进全球对文化和生物多样性联系的认识，因此要保护和鼓励按传统文化做法，以传统习惯利用生物资源，并将此作为实现可持续发展综合方法的一个关键要素；

(g) 依照国家立法和相关国际法律框架，支持有关保护和维护文化遗产和文化财产、<sup>5</sup> 打击非法贩运文化财产和归还文化财产<sup>6</sup> 的国家法律框架和政策，包括为此推动开展国际合作，以防止盗用文化遗产和文化产品，同时确认识产权对于鼓励文化创作人员持续进行创作的重要性；

3. 鼓励所有会员国、政府间机构、联合国系统各组织、相关非政府组织和所有相关利益关系方加强国际合作，支持发展中国家为发展和巩固文化产业、文化旅游业和小型文化企业作出的努力，帮助它们发展必要的基础设施和技能，掌握信息和通信技术，并在相互商定的条件下获得新技术；

4. 邀请联合国系统各组织，特别是联合国教育、科学及文化组织，在会员国提出请求时，协助其依照本国优先目标并考虑到大会相关决议，通过共享信息、交流最佳做法、收集数据、进行各种研究以及采用适当的评价指标，提高本国的评估能力，就文化如何对发展作出最大的贡献进行评估；

5. 请联合国教育、科学及文化组织和联合国其他有关机关继续评估文化对实现可持续发展的贡献，并为此目的编纂量化数据，包括指标和统计数据，为发展政策和包括《人类发展报告》在内的有关报告提供资讯；

6. 鼓励联合国教育、科学及文化组织酌情协同其他相关的联合国机构和多边发展机构，在发展中国家提出请求时继续向其提供支助，并酌情提供融资便利，尤其是在执行相关国际文化公约的国家能力建设方面，同时应考虑到大会的相关决议和千年发展目标；

<sup>5</sup> 按照《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》(联合国，《条约汇编》，第 823 卷，第 11806 号)第一条的定义。

<sup>6</sup> 根据《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》的规定。

7. 请秘书长确保联合国国家工作队在协助各国实现发展目标时，与相关国家当局协商，继续进一步将文化纳入其方案编制工作，特别是纳入联合国发展援助框架并使之主流化；

8. 鼓励会员国、联合国各组织、政府间机构、有关非政府组织、重要团体和所有相关的利益攸关方，在定于 2012 年 8 月在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展会议框架内，考虑文化对实现可持续发展的贡献；

9. 决定与联合国教育、科学及文化组织合作，在 2015 年的千年发展目标审查之前，举行一次尽可能高级别的联合国会议，以总结文化对可持续发展的贡献，并确定统一的文化与发展行动路线；

10. 鼓励会员国在 2015 年千年发展目标审查结果中以及在 2015 年后总体发展政策中充分反映文化对实现发展的贡献；

11. 决定在大会第六十七届会议临时议程中题为“全球化和相互依存”的项目下列入题为“文化与发展”分项目。

---